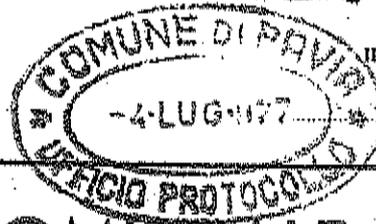


La presente deliberazione <sup>EXTRAORDINARIA</sup> viene posta in pubblicazione mediante affissione all'Albo Pretorale <sup>art. 109 c. 1</sup> per la durata di 15 giorni consecutivi a partire dal 6 GIUGNO 1977

Pavia, li 6 GIUGNO 1977



IL SEGRETARIO GENERALE R.  
F.to Cattaneo



# CONSIGLIO COMUNALE DI PAVIA

Delib. N. 309

Prot. N. 10853

## DELIBERAZIONI

per estratto del verbale d'adunanza del giorno 10 MAGGIO 1977

SEDUTA pubblica di 1<sup>a</sup> convocazione, presieduta dal Sindaco, prof. Cornelio Veltri

con l'assistenza del Segretario Generale reggente, dott. Giuseppe Cattaneo.

PRESENTI i Signori Aleati, Astori, Biancardi, Cantoni, De Pascalis, Ferrari, Fugazza, Grossi, Lissandrin, Maini, Marchesotti, Massara, Mazza, Montesanti, Rotondo, Russo, Spiaggi, Torselli, Vaccari, Verdi.

Totale presenti con il Presidente n. 21. dispongono pertanto l'esecuzione del provvedimento.

28 GIU. 1977

*Ass. Ref.*

28 GIU. 1977

R. SEDATI

ASSENTI i Signori Angeleri, Bajno, Bruni, Cantone, Cristiani, Orivellini, Dell'Acqua, Fedegari, Lepore, Marchetti, Pedrazzini, Restivo, Riganti, Rivieccio, Tarantola, Vecchi, Visentin, Zanotti, Zezza.

Totale assenti n. 19.

OGGETTO: CONFERMAZIONE DEL PATTO CON LA CANTIERA SERRA DI VILLANOVA.

Il Presidente pone in discussione l'argomento, che è del seguente tenore:

(vedi allegato).

Nessuno chiedendo di parlare, il Presidente pone in votazione, per alzata, la deliberazione di che si tratta, che viene approvata all'unanimità (Presenti e votanti 21).

IL PRESIDENTE

F.to Veltri

IL CONSIGLIERE ANZIANO

F.to Spiaggi

IL SEGRETARIO GEN. REGG.

F.to Cattaneo

Copia della presente deliberazione è stata trasmessa al Comitato Regionale di Controllo - Sezione di Pavia - il 6-6-77 con elenco n. 2819 e ricevuta dal medesimo il 6-6-77 Pavia, 6-6-77

IL SEGRETARIO GENERALE  
f.to CATTANEO

Copia della presente deliberazione è stata affissa all'Albo Pretorale del Comune del giorno 6-6-77 a tutte le ore 20-6-77 e così per quindici giorni consecutivi, entro la stessa non vennero presentate opposizioni.

in 21-6-77

IL SEGRETARIO GENERALE

f.to CATTANEO

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno 23-6-77 non essendo pervenuti allievi entro 20 giorni. Il 6-6-77, data di ricevimento di copia della deliberazione da parte del Comitato Regionale di controllo - Sezione di Pavia.

Pavia, 28-6-77

IL SEGRETARIO GENERALE

f.to CATTANEO

OGGETTO N. 228 - GEMELLAGGIO DI PAVIA CON LA CITTA' RUSSA  
DI VILNIUS.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Considerato che la città di Pavia, quale aderente al Foro Europeo delle città storiche, ritiene di dover portare avanti il discorso del gemellaggio con altre città, al fine di cementare sempre più i vincoli che devono unire i popoli e per rafforzare la fratellanza e l'amicizia inter cittadina e internazionale;

Considerato che il Consiglio Comunale ha approvato una mozione presentata dal Consigliere Milani in data 15 maggio 1975 che invitava la Giunta Municipale a prendere contatti con la città di Vilnius, città russa con caratteristiche simili a Pavia e sede universitaria;

Considerato che vi sono stati scambi con l'Ambasciata Sovietica al fine di arrivare al più presto ad accordi per il gemellaggio con Vilnius per verificare i vincoli di amicizia, relazioni e scambi proficui di arte, pensiero e cultura;

Dato atto che entro breve termine si terrà a Baku un Convegno di tutte le città italiane gemellate, a cui parteciperà una delegazione municipale che prenderà tutti gli accordi per arrivare alla firma del documento di gemellaggio;

D E L I B E R A

di approvare il gemellaggio della città di Vilnius con la città di Pavia, autorizzando la Giunta ad adottare i provvedimenti e a concretare le manifestazioni necessarie alla realizzazione dell'iniziativa.

## G E M E L L A G G I O

tra le città di Vilnius (URSS) e  
Pavia (Italia)

### I

Le relazioni e la collaborazione fra città di diversi paesi è una espressione della partecipazione della società nelle questioni internazionali, un apporto nella lotta comune per la pace.

Spinti dal desiderio di stabilire ed allargare il gemellaggio, i legami d'amicizia e la collaborazione culturale, di conoscere le esperienze nei diversi campi della vita economica e sociale delle reciproche realtà,

- Tenendo in conto il comune desiderio di conoscere una l'altra,

- Volendo rafforzare l'amicizia fra i popoli dell' URSS e dell' Italia,

- Considerando che lo sviluppo dell' amicizia e della collaborazione fra città, con la partecipazione di grandi strati della società, è uno strumento di lotta per la pace, per la conoscenza reciproca e la diminuzione della tensione,

- Agendo nello spirito della Federazione Internazionale delle città gemellate, membri della quale sono le due città,

- Portando a termine l'incarico conferito dal Consiglio dei deputati del popolo di Vilnius e dal Consiglio Comunale di Pavia,

I rappresentanti delle due città sottoscrivono questo gemellaggio fra Vilnius e Pavia.

### II

Le due città svilupperanno relazioni d'amicizia e collaborazione culturale nelle loro possibilità e soprattutto:

- Si scambieranno rappresentanti delle due città di lavoratori, di studenti, di tecnici, gruppi culturali, sportivi e di turisti,

- Si scambieranno informazioni sulla vita della città e della sua popolazione, dell'attività amministrativa, considerando che questo scambio farà conoscere meglio le esperienze nel campo dell'economia, dell'amministrazione, della pubblica istruzione, dei servizi sociali, dell'attività culturale, sportiva e della partecipazione popolare.

Il Comitato Esecutivo del Consiglio dei deputati del popolo di Vilnius e il Consiglio Comunale di Pavia contribuiranno alla collaborazione tra le diverse istituzioni economiche e culturali delle rispettive città.

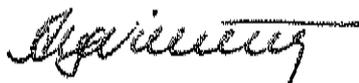
I programmi di scambio e collaborazione verranno approvati annualmente nel Comitato Esecutivo del Consiglio dei deputati del popolo di Vilnius e del Consiglio Comunale di Pavia.

### III

Le due città gemellate si impegnano perché questo patto d'amicizia duri e si rafforzi negli anni.

Questo accordo di gemellaggio viene sottoscritto il 25 1979 settembre in lituano, russo e italiano.

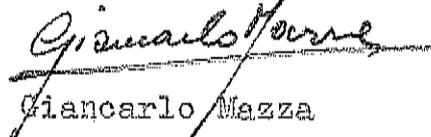
Per il Consiglio dei  
deputati del popolo  
della città di Vilnius



Algirdas Vileikis

Presidente del Comitato  
Esecutivo del Consiglio  
dei deputati del popolo  
della città di Vilnius

Per il Consiglio  
Comunale della  
città di Pavia



Giancarlo Mazza

Assessore delegato  
della città di Pavia